

М. О. Лиц*

ПРАВОВАЯ ПОМОЩЬ ПО ГРАЖДАНСКИМ И ТОРГОВЫМ ДЕЛАМ МЕЖДУ РОССИЕЙ И ФРАНЦИЕЙ

Аннотация. Предметом настоящей статьи является изучение международно-правовых основ оказания правовой помощи по гражданским и торговым делам между Российской Федерацией и Французской Республикой. Анализируются три основные группы источников международно-правового регулирования. К первой относятся договоры, охватывающие практически все аспекты правовой помощи по гражданским и иным категориям дел. Вторую группу составляют международные договоры, регламентирующие отдельные виды и/или формы правовой помощи. К третьей группе относятся международные акты, непосредственно регулирующие другие вопросы, но содержащие отдельные нормы об оказании правовой помощи. На основе проведенного анализа сделаны выводы о том, что договорные отношения в рассматриваемой сфере имеют давнюю историю и характеризуются устоявшимися правовыми связями, однако вопросы оказания правовой помощи урегулированы фрагментарно, поэтому международное договорное сотрудничество нуждается в дальнейшем развитии и совершенствовании. Поскольку Российская Федерация и Французская Республика относятся к государствам романо-германской системы права, наиболее приемлемым вариантом взаимного сотрудничества может являться заключение двустороннего договора, охватывающего основные виды и формы оказания международной правовой помощи. Правовое сотрудничество может быть продолжено и с учетом подхода к этому вопросу Европейского Союза.

Ключевые слова: Россия, Франция, международное право, правовая помощь, гражданские и торговые дела, источники регулирования, классификация, совершенствование, правовое сотрудничество.

DOI: 10.17803/1729-5920.2016.119.10.126-130

Традиционно под международной правовой помощью понимают содействие, оказываемое судами и другими учреждениями юстиции одного государства судам и иным учрежде-

ям другого государства в связи с рассмотрением гражданских и уголовных дел¹.

Источники международно-правового регулирования по вопросам оказания правовой по-

¹ См., например: *Марышева Н. И.* Международная правовая помощь по гражданским и уголовным делам : автореф. дис. ... д-ра юрид. наук. М., 1996. С. 1 ; *Ерпылева Н. Ю., Клевченкова М. Н.* Правовая помощь в международном гражданском процессе // Арбитражный и гражданский процесс. 2011. № 11. С. 30—33 ; *Словарь международного права* / Т. Г. Авдеева, В. В. Алешин, Б. М. Ашавский [и др.] ; отв. ред. С. А. Егоров. 3-е изд., перераб. и доп. М. : Статут, 2014.

© Лиц М. О., 2016

* *Лиц Марина Олеговна*, кандидат юридических наук, доцент Тюменского государственного университета
intlow@list.ru
625000, Россия, г. Тюмень, ул. Ленина, д. 38

мощи могут быть разделены на три основные группы². К первой группе относятся международные договоры, охватывающие практически все аспекты правовой помощи по гражданским и иным категориям дел. Речь идет о большинстве двусторонних договоров о правовой помощи (реже — многосторонние соглашения), заключенных, например, еще бывшим СССР и действующих для нашего государства в порядке правопреемства, так и новых, подписанных и ратифицированных от имени РФ.

Вторую группу составляют международные договоры, регламентирующие отдельные виды и/или формы правовой помощи. Так, например, известно заключенное в Париже 11 августа 1936 года Соглашение между СССР и Францией, действующее в порядке правопреемства для РФ, о передаче судебных и нотариальных документов и выполнении судебных поручений по гражданским и торговым делам. В соответствии со ст. 3 Соглашения судебные и нотариальные документы по гражданским и торговым делам, предназначенные лицам, проживающим на территории Французской Республики, а также судебные поручения по гражданским и торговым делам, подлежащие выполнению на этой территории и исходящие от властей СССР, будут передаваться Посольством СССР в Париже Министерству иностранных дел Французской Республики, которое обеспечит их передачу компетентным властям.

Кроме того, РФ и Франция являются участниками двух многосторонних Гаагских конвенций по вопросам оказания правовой помощи: о вручении за границей судебных и внесудебных документов по гражданским или торговым делам от 15 ноября 1965 года и о получении за границей доказательств по гражданским или торговым делам от 18 марта 1970 г.

Конвенция 1965 г. применяется в гражданских или торговых делах во всех случаях, при которых судебный или внесудебный документ необходимо направить для передачи или вручения за границей. Однако Конвенция не подлежит применению, если адрес получателя документа неизвестен.

По Конвенции 1970 г. судебный орган одного договаривающегося государства, подписавшего Конвенцию, может в соответствии с поло-

жениями своего законодательства запросить посредством судебного поручения компетентный орган другого договаривающегося государства о получении по гражданским или торговым делам доказательств или выполнении другого процессуального действия. При этом поручение не может быть использовано для получения доказательства, которое не предназначается для начавшегося или намечаемого судебного процесса. В Конвенции о получении за границей доказательств по гражданским или торговым делам выражение «другое процессуальное действие» не охватывает вручения судебных документов или возбуждения судебной процедуры в целях исполнения или принудительного исполнения судебных решений или приказов либо издания приказов для принятия временных или предохранительных мер (ст. 1 Конвенции 1970 г.). Таким образом, Гаагскими конвенциями 1965 и 1970 гг. урегулированы такие формы оказания международной правовой помощи по гражданским и торговым делам, как вручение за границей судебных и внесудебных документов и получение необходимых доказательств.

Одна из возможных форм оказания правовой помощи по гражданским и торговым делам закреплена в Европейской конвенции об информации относительно иностранного законодательства 1968 г., действующей для Франции с 11 июля 1972 года и вступившей в силу для РФ 13 мая 1991 года. Согласно Конвенции Договаривающиеся Стороны обязуются предоставлять друг другу информацию относительно своего законодательства и процедур в гражданской и коммерческой сферах, а также относительно их судебной организации. При этом запрос об информации всегда должен исходить от судебной власти и в том случае, если разбирательство действительно начато (ст. 3 Конвенции 1968 г.).

Некоторые аспекты международной правовой помощи по гражданским делам урегулированы Конвенцией о юрисдикции, применимом праве, признании и приведении в исполнение решений и сотрудничестве в отношении родительской ответственности и мер по защите детей 1996 г.: определение государства, власти которого обладают компетенцией по при-

² *Lits M. Les bases juridiques des problemes organisationnels de l'aide dans les affaires civiles et de commerce a l'echelle internationale : exemple de la Fede // L'Europe et la Russie: les problemes actuels du dialogue. La maison d'edition du Centre de la culture et de la connaissance. 2015. № 1 (1). Pp. 60—62.*

нению мер, направленных на защиту личности и собственности ребенка, установление права, подлежащего применению при рассмотрении подобных дел, признание и принудительное исполнение принятых мер. Участниками Конвенции являются 35 государств, в том числе и Франция; Россия ратифицировала Конвенцию Федеральным законом от 05.06.2012 № 62-ФЗ³.

К третьей группе можно отнести международные договоры, непосредственно регулирующие другие вопросы, но содержащие отдельные нормы об оказании правовой помощи. К примеру, согласно ст. 31 Конвенции о договоре международной дорожной перевозки грузов (КДПГ/CMR) 1956 г., вступившей в силу для РФ 1 декабря 1983 г., а для Франции — 20 мая 1959 г., «...когда по какому-либо спору решение, вынесенное судом одной из стран, участвующих в Конвенции, подлежит исполнению в этой стране, это решение становится также подлежащим исполнению в любой из других участвующих в Конвенции стран немедленно по сообщении предписанных для этого формальностей в этой стране...».

В статье 28 Консульской конвенции между СССР и Французской Республикой 1966 г., действующей в порядке правопреемства для РФ, «...консульское должностное лицо имеет право принимать, в соответствии с законами и правилами государства пребывания, меры, с тем чтобы обеспечить надлежащее представительство граждан представляемого государства перед судами и другими властями государства пребывания, если они из-за отсутствия или по другим уважительным причинам не в состоянии своевременно защитить свои права и интересы».

Сформулированные в статье 28 Конвенции об унификации некоторых правил, касающихся международных воздушных перевозок, 1929 г., положения о международной подсудности предусматривают, что иск об ответственности должен быть возбужден по выбору истца в пределах территории одной из Договаривающихся Сторон либо в суде по месту жительства

перевозчика, по месту нахождения главного управления его предприятия или по месту, где он имеет контору, посредством которой был заключен договор, либо перед судом места назначения. Практически аналогичные нормы включены в ст. 33 Конвенции для унификации некоторых правил, касающихся международных воздушных перевозок, 1999 г., страной, участницей которой является Франция.

Проанализировав международно-правовые основы оказания правовой помощи по гражданским и торговым делам между РФ и Францией, можно сделать ряд обобщающих выводов. Во-первых, договорные отношения в рассматриваемой сфере имеют давнюю историю и характеризуются устоявшимися правовыми связями⁴. С другой стороны, вопросы оказания правовой помощи урегулированы фрагментарно, поэтому международное договорное сотрудничество нуждается в дальнейшем развитии и совершенствовании. В отношении Гаагских конвенций о вручении за границей судебных и внесудебных документов по гражданским или торговым делам 1965 г. и о получении за границей доказательств по гражданским или торговым делам 1970 г., я присоединяюсь к высказанному в литературе мнению о том, что такие международные договоры принято считать минимальным стандартом оказания правовой помощи⁵, что не должно рассматриваться как препятствие к разработке новых международных актов в данной сфере.

Во-вторых, поскольку РФ и Франция относятся к государствам романо-германской системы права, можно подумать о заключении двустороннего договора, охватывающего основные виды и формы оказания международной правовой помощи. О необходимости использования возможности двустороннего договорного сотрудничества упоминалось в Итоговом документе XVI заседания Российско-французской комиссии на уровне глав правительств 18 ноября 2011 г. В документе записано: «...С учетом все большей мобильности граждан и расширения гуманитарных обменов между Россией и Фран-

³ Щукин А. И. Вопросы подсудности в международных договорах с участием России : монография. М. : Проспект, 2015. С. 35.

⁴ Хотя в литературе встречается и иная точка зрения. См., например: Криеф-Семитко К. О признании и исполнении иностранных решений в России (русско-французская проблематика) // Вестник Федеральной палаты адвокатов РФ. 2008. № 2. С. 158.

⁵ Современное международное частное право в России и Евросоюзе : монография / под ред. М. М. Богуславского, А. Г. Лисицына-Светланова, А. Трунка. М. : Норма, 2013. Книга 1. С. 17.

цией, увеличения числа смешанных браков и усыновляемых детей Стороны отмечают растущую потребность в создании юридической базы для обеспечения двустороннего взаимодействия по семейным делам, конструктивного сотрудничества по защите прав детей и урегулирования сложных семейных конфликтов...». Согласно итоговому документу Стороны договорились ускорить работу над проектом соглашения о правовой помощи по семейным делам, поддерживать развитие контактов между представителями судебно-правовых структур двух стран, а также высказались за дальнейшее расширение сотрудничества в сфере правовой помощи по уголовным делам.

Наконец, в-третьих, правовое сотрудничество между Россией и Францией с учетом подхода к этому вопросу Европейского Союза

может быть продолжено путем заключения отдельного договора с ЕС по образцу положений действующих договоров РФ о правовой помощи с некоторыми странами ЕС. Возможным ориентиром в этом направлении может служить Регламент (ЕС) № 1206/2001 Совета ЕС о сотрудничестве судов государств — членов Европейского Союза при получении доказательств по гражданским и коммерческим делам 2001 г., разработанный в целях повышения эффективности судебного процесса. В частности, представляют интерес положения, предусматривающие прямое взаимодействие судов по оказанию правовой помощи (ст. 2 Регламента), рассмотрение доказательств непосредственно в запрашивающем суде (ст. 17 Регламента), использование видеоконференц- и телеконференцсвязи (ст. 10 Регламента).

БИБЛИОГРАФИЯ

1. Ерпылева Н. Ю., Клевченкова М. Н. Правовая помощь в международном гражданском процессе // Арбитражный и гражданский процесс. — 2011. — № 11.
2. Криеф-Семитко К. О признании и исполнении иностранных решений в России (русско-французская проблематика) // Вестник Федеральной палаты адвокатов РФ. — 2008. — № 2.
3. Современное международное частное право в России и Евросоюзе / под ред. М. М. Богуславского, А. Г. Лисицына-Светланова, А. Трунка. — М., 2013.
4. Щукин А. И. Вопросы подсудности в международных договорах с участием России. — М., 2015.
5. Lits M. Les bases juridiques des problemes organisationnels de l'aide dans les affaires civiles et de commerce a l'echele internationale : exemple de la Fede // L'Europe et la Russie: les problemes actuels du dialogue. La maison d'edition du Centre de la culture et de la connaissance. — 2015. — № 1 (1).

Материал поступил в редакцию 2 февраля 2016 г.

LEGAL ASSISTANCE IN CIVIL AND COMMERCIAL CASES BETWEEN RUSSIA AND FRANCE

LITS Marina Olegovna — PhD in Law, Associate Professor at Tyumen State University
intlow@list.ru
625000, Russia, Tyumen, Lenina Str., 38

Review. In view of the increasing mobility of citizens and expansion of humanitarian exchanges between France and Russia there is a growing need in establishing a legal framework for bilateral cooperation. Accordingly, the subject of this article is to study the international legal framework for the provision of legal assistance in civil and commercial cases between the French Republic and the Russian Federation. Three main groups of sources of international legal regulation are analyzed. The first category includes contracts covering practically all aspects of legal assistance in civil and other types of cases. The second group consists of international treaties regulating certain kinds of and/or form of legal assistance. The third group comprises international instruments directly regulating other issues but containing certain provisions on legal assistance. Some conclusions are drawn on the basis of the analysis. First, contractual relationship in this area have had a long history and are characterized by long ago established legal relationships. On the other hand, legal assistance issues are resolved only partially, so international contractual cooperation requires further development and improvement. Since the French Republic and the

Russian Federation belong to the states of the Roman-Germanic legal system, the most suitable mutual cooperation might be the conclusion of a bilateral treaty covering the basic types and forms of international legal assistance. Legal cooperation can be continued with account for European Union approach to this issue.

Keywords: Russia, France, international law, legal assistance, civil and commercial cases, the sources of regulation, classification, development of legal cooperation, improvement.

BIBLIOGRAPHY

1. Erpyleva, N.Yu., Klevchenkova M.N. Legal Assistance in International Civil Process // Arbitration and Civil Litigation. 2011. No11.
2. Krief-Semitko, C. On the Recognition and Enforcement of Foreign Decisions in Russia (Russian-French Perspective) // Bulletin of the Federal Chamber of Lawyers of the Russian Federation. 2008. No2.
3. Modern Private International Law in Russia and the EU. / M.M. Boguslavskiy, A.G. Lisitsyna-Svetlanova, A. Trunk (eds.). Moscow. 2013.
4. Shchukin A. I. Issues of Jurisdiction in International Treaties with Russia. Moscow, 2015.